



國際公益法律服務協會

International Probono Legal Services Association

Membership Application Form

會員申請表

A. Personal Information 個人資料							
Name 姓名： (in English 英文) (in Chinese 中文) (if applicable)			申請人照片				
Date of Birth 出生日期：							
Passport / I.D. 身份證件號碼：(英文字母+頭 4 個號碼) <table border="1"><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></table>							
Name of Law Firm 所屬律師樓或公司/機構名稱： (in English 英文) (in Chinese 中文) (if applicable)							
B. Profession 職業 (可多選)							
Solicitor 律師 <input type="checkbox"/>	GBA Lawyer 大灣區律師 <input type="checkbox"/>	Barrister 大律師 <input type="checkbox"/>	Teacher 教師 <input type="checkbox"/>	Accountant 會計 <input type="checkbox"/>			
Doctor 醫生 <input type="checkbox"/>	Social Worker 社工 <input type="checkbox"/>	Others 其他 <input type="checkbox"/> _____					
Academic qualification 學歷：(Year 年份/Qualification 學位/University 大學名稱)							
C. Professional Qualification 專業資格							
(Jurisdiction and Admission Year 執業律師資格或其他專業資格的地域及年份)							
<input type="checkbox"/> Hong Kong SAR 香港特別行政區 (year 年份)_____		<input type="checkbox"/> England & Wales 英格蘭和威爾斯 (year 年份)_____					
<input type="checkbox"/> PRC 中國(year 年份) _____		<input type="checkbox"/> France 法國(year 年份) _____					
<input type="checkbox"/> Australia 澳洲(year 年份) _____		<input type="checkbox"/> USA 美國(year 年份)_____					
<input type="checkbox"/> New Zealand 新西蘭(year 年份)_____		<input type="checkbox"/> Germany 德國(year 年份)_____					
<input type="checkbox"/> Malaysia 馬來西亞(year 年份)_____		<input type="checkbox"/> Holland 荷蘭(year 年份) _____					
<input type="checkbox"/> Indonesia 印度尼西亞(year 年份)_____		<input type="checkbox"/> Ireland 愛爾蘭(year 年份)_____					
<input type="checkbox"/> Singapore 新加坡(year 年份)_____		<input type="checkbox"/> Other 其他:					
<input type="checkbox"/> Korea 韓國(year 年份)_____		(Country 國家)_____ (year 年份)_____					
<input type="checkbox"/> Japan 日本(year 年份)_____		(Country 國家)_____ (year 年份)_____					
D. Membership of Professional Body 專業會籍							
1.							
2.							
3.							

E. Solicitor No. in Practising Certificate 執業律師編號或其他專業資格編號

(Please attach copy of the Practising Certificate(s) 請夾附執業律師証附本或其他專業資格證明)

F. Correspondence address 聯絡地址

(English 英文) _____

(Chinese 中文) _____

Telephone No. 聯絡電話： _____

附帶有 ☐ WhatsApp

☐ Wechat

Email 電郵：

Fax 傳真：

G. Acknowledgement 聲明

I hereby agree to be a member of IPLSA and recognize its objectives. I shall abide by the rules, regulations and the policies that may be approved and adopted by IPLSA from time to time.

本人願意加入成為國際公益法律服務協會的會員並認同其服務宗旨及遵守協會不時訂定的會員規則、條例和政策。

Signature 簽署：_____ Date 日期：_____

For IPLSA use only 協會專用

Application No. 申請編號 : _____

Approved 批准 : _____

Membership No. 會員編號 : _____

Membership Effective Date 會員生效期 : _____

Handler 處理同事 : _____ Date 日期: _____

Endorsed by 附議人：(遴選會員) _____

(遴選會員) _____

Objectives of IPLSA

1. To provide free or cost-effective legal services to the public in different countries;
2. To promote the Rule of Law and legal knowledge to the public in different countries;
3. To promote cross-over and exchange of knowledge and experience amongst legal practitioners from different jurisdictions;
4. To promote and motivate young people or lawyers to foster greater vision for Pro Bono legal services and develop their regional and global network;
5. To promote the awareness of wider application and requirement for legal services in different trades and professions;

6. To improve and enhance humanity; and
7. To engage in any other things incidental and conducive to the above objectives.

Personal Information Collection Statement (PICS)

IPLSA will collect the personal data from various sources of data subject (member). We respect personal data and are committed to implementing and complying with the data protection principles and the relevant provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance.

1 Purposes of collecting and keeping personal data

- a. Processing volunteer or staff recruitment and employment related procedures;
- b. Processing administration, such as issue of membership card etc.;
- c. Providing communications, fundraising, and educational materials related to the work of IPLSA such as brochures, newsletters, periodicals etc.;
- d. Organizing fundraising events or educational activities;
- e. Preparing statistics or carrying out any research;
- f. Complying with any statutory requirements or laws that bind IPLSA;
- g. Any other purposes directly or indirectly related to the social services and operation functions of IPLSA.

2 Consequence of not providing data

The supply of data is on voluntary basis except for those data specified in the data collection form as obligatory. Failure to supply such obligatory data will prevent us from fulfilling the above-mentioned purposes.

3 Transfer of personal data

The personal data collected will be disclosed to the following parties directly related to the above-mentioned data collection purposes:

- a. Any IPLSA related project offices for internal use and reference;
- b. Any co-organizers, agents or other third parties involved with IPLSA in organizing education or legal related activities;
- c. Any agents, contractors, banks, or other third parties who provide administrative, telecommunication, computer, and other related services in connection with the education, social services and operation functions of IPLSA;
- d. Any statutory, governmental or regulatory bodies or institutions for compliance of any statutory requirements or laws that bind IPLSA.

收集個人資料聲明

國際公益法律服務協會(“本協會”)的營運辦事處會從不同資料來源收集各類個人資料。本協會尊重個人私隱，承諾將會履行保護個人私隱原則，並會遵從香港特別行政區個人資料(私隱)條例內之有關規訂。

1. 收集及保存個人資料之目的

- a. 招聘及催用員工有關的程序;

- b. 處理行政工作，如發出會員咭等;
- c. 用於與本協會工作有關的通訊，提供教育資料如小冊子、定期業務通訊、期刊等等;
- d. 組織籌款或教育活動;
- e. 用作統計或資料研究;
- f. 為遵守適用於本協會的任何法律規訂;
- g. 用於與本協會的社會服務及其營運工作直接有關的其他目的。

2. 未能提供資料的後果

除在資料收集表格內被指定為必須提供的資料外，提供其他個人資料乃屬自願性質。閣下如未能按要求提供必須的資料，將會有礙本協會達到上述有關收集資料之目的。

3. 轉移個人資料

本協會將就上述收集資料之目的向直接有關的下列當事人(或團體)披露已收集的個人資料:

- a. 資料會傳送到本協會其他相關辦事處內部運作和參考。
- b. 與本協會共同策劃教育或有關法律活動的任何單位，代理人或其他有關第三者。
- c. 就本協會之教育、社會服務及其他營運工作範圍向本會提供任何行政、電訊、電腦或其他有關服務的代理人、承包商或其他第三方。
- d. 為遵守適用於本協會的法律規訂而涉及之任何法定、政府或監管機構。

(last updated: 7/07/2023)